

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education  
Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

**FRENCH**

**8670/04**  
**9716/04**

Paper 4 Texts

May/June 2004

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet. Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in. Write in dark blue or black pen on both sides of the paper. Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid. Dictionaries are not permitted. You may take unannotated set texts into the examination.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other. Write your answers in **French**. You should write between 500 and 600 words for each answer. All questions in this paper carry equal marks. At the end of the examination, fasten all your work securely together.

**LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS**

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille. Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen. Écrivez en bleu foncé ou en noir des deux côtés du papier. N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni correcteur fluide. L'utilisation des dictionnaires n'est pas permise. Vous pouvez consulter vos textes pourvu qu'ils ne contiennent aucune annotation manuscrite.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse. Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question. Écrivez vos réponses en **français**. Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse. Pour chaque question le même nombre de points est attribué. A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

## Section 1

1

ANDRÉ GIDE, *La Porte étroite***Soit (a)**

*Voici ma dernière lettre, mon ami. Si peu fixé que tu sois encore sur la date de ton retour, elle ne peut beaucoup tarder; je ne pourrais plus rien t'écrire. C'est à Fongueusemare que j'aurais désiré te revoir, mais la saison est devenue mauvaise, il fait très froid et père ne parle plus que de rentrer en ville. A présent que Juliette ni Robert ne sont plus avec nous, nous pourrions aisément te loger, mais il vaut mieux que tu descendes chez tante Félicie, qui sera heureuse elle aussi de te recevoir.*

*A mesure que le jour de notre revoir se rapproche, mon attente devient plus anxieuse; c'est presque de l'appréhension; ta venue tant souhaitée, il me semble, à présent, que je la redoute; je m'efforce de n'y plus penser; j'imagine ton coup de sonnette, ton pas dans l'escalier, et mon cœur cesse de battre ou me fait mal... Surtout ne t'attends pas à ce que je puisse te parler... Je sens s'achever là mon passé; au-delà je ne vois rien; ma vie s'arrête...*

Quatre jours après, c'est-à-dire une semaine avant ma libération, je reçus pourtant encore une lettre très brève:

*Mon ami, je t'approuve entièrement de ne pas chercher à prolonger outre mesure ton séjour au Havre et le temps de notre premier revoir. Qu'aurions-nous à nous dire que nous ne nous soyons déjà écrit?*

(Chapitre V)

- (i) Pourquoi Juliette et Robert ne sont-ils plus à la maison?
- (ii) Pourquoi Alissa préfère-t-elle que Jérôme descende chez tante Félicie, et dans quelle mesure cette réflexion caractérise-t-elle son attitude envers leur rendez-vous?
- (iii) Dans quelle mesure l'appréhension d'Alissa sera-t-elle justifiée par les événements?

**Soit (b)**

«Contre le piège de la vertu, je restais sans défense.» Commentez le comportement de Jérôme par rapport à cette remarque.

**Soit (a)**

- CLÉANTE Comme elle s'est pour rien contre nous échauffée,  
Et que de son Tartuffe elle paraît coiffée!
- DORINE Oh! Vraiment, tout cela n'est rien au prix du fils;  
Et si vous l'aviez vu, vous diriez: «C'est bien pis!»  
Nos troubles l'avaient mis sur le pied d'homme sage,  
Et pour servir son prince il montra du courage;  
Mais il est devenu comme un homme hébété  
Depuis que de Tartuffe on le voit entêté.  
Il l'appelle son frère et l'aime dans son âme  
Cent fois plus qu'il ne fait mère, fils, fille et femme.  
C'est de tous ses secrets l'unique confident  
Et de ses actions le directeur prudent.  
Il le choie, il l'embrasse; et pour une maîtresse  
On ne saurait, je pense, avoir plus de tendresse;  
A table, au plus haut bout il veut qu'il soit assis;  
Avec joie il l'y voit manger autant que six;  
Les bons morceaux de tout, il faut qu'on les lui cède;  
Et, s'il vient à roter, il lui dit: «Dieu vous aide!»  
Enfin il en est fou; c'est son tout, son héros;  
Il l'admire à tous coups, le cite à tous propos,  
Ses moindres actions lui semblent des miracles,  
Et tous les mots qu'il dit sont pour lui des oracles.  
Lui, qui connaît sa dupe et qui veut en jouir,  
Par cent dehors fardés a l'art de l'éblouir;

(Acte I, sc.2)

- (i) De quel personnage féminin Cléante parle-t-il au début de cet extrait et pourquoi?
- (ii) Comment Dorine fait-elle d'Orgon un objet de ridicule dans cet extrait?
- (iii) Que pensez-vous de ce qu'elle dit au sujet de Tartuffe à la fin de cet extrait?

**Soit (b)**

'Un mélange de farce et de tragédie.' Que pensez-vous de cette description de *Tartuffe*?

3

JEAN-PAUL SARTRE, *Les Mouches***Soit (a)**

- ORESTE Je suis libre, Électre; la liberté a fondu sur moi comme la foudre.
- ÉLECTRE Libre? Moi, je ne me sens pas libre. Peux-tu faire que tout ceci n'ait pas été? Quelque chose est arrivé que nous ne sommes plus libres de défaire. Peux-tu empêcher que nous soyons pour toujours les assassins de notre mère?
- ORESTE Crois-tu que je voudrais l'empêcher? J'ai fait *mon* acte, Électre, et cet acte était bon. Je le porterai sur mes épaules comme un passeur d'eau porte les voyageurs, je le ferai passer sur l'autre rive et j'en rendrai compte. Et plus il sera lourd à porter, plus je me réjouirai, car ma liberté, c'est lui. Hier encore, je marchais au hasard sur la terre, et des milliers de chemins fuyaient sous mes pas, car ils appartenaient à d'autres. Je les ai tous empruntés, celui des haleurs, qui court au long de la rivière, et le sentier du muletier et la route pavée des conducteurs de chars; mais aucun n'était à moi. Aujourd'hui, il n'y en a plus qu'un, et Dieu sait où il mène: mais c'est *mon* chemin. Qu'as-tu?
- ÉLECTRE Je ne peux plus te voir! Ces lampes n'éclairent pas. J'entends ta voix, mais elle me fait mal, elle coupe comme un couteau. Est-ce qu'il fera toujours aussi noir, désormais, même le jour? Oreste! Les voilà!

(Acte II, sc.8)

- (i) Pourquoi Électre voudrait-elle 'défaire' ce qui est arrivé?
- (ii) Expliquez pourquoi Oreste dit que son acte était 'bon'. Pourquoi veut-il que cet acte soit 'lourd à porter'?
- (iii) 'Les voilà!' Expliquez ce qui se passe à la fin de cet extrait. Quelles en seront les conséquences pour Électre?

**Soit (b)**

«Dieu tout-puissant, qui suis-je, sinon la peur que les autres ont de moi?» Analysez les relations entre Égisthe et les gens d'Argos.

**Soit (a)**

Il avait continuellement hésité à franchir le Rubicon parisien. Malgré ses ardent curiosités, il avait toujours conservé quelques arrière-pensées de la vie heureuse que mène le vrai gentilhomme dans son château. Néanmoins, ses derniers scrupules avaient disparu la veille, quand il s'était vu dans son appartement. En jouissant des avantages matériels de la fortune, comme il jouissait depuis longtemps des avantages moraux que donne la naissance, il avait dépouillé sa peau d'homme de province, et s'était doucement établi dans une position d'où il découvrait un bel avenir. Aussi, en attendant Delphine, mollement assis dans ce joli boudoir qui devenait un peu le sien, se voyait-il si loin du Rastignac venu l'année dernière à Paris, qu'en se lorgnant par un effet d'optique morale, il se demandait s'il se ressemblait en ce moment à lui-même.

– Madame est dans sa chambre, vint lui dire Thérèse, qui le fit tressaillir.

Il trouva Delphine étendue sur sa causeuse, au coin du feu, fraîche, reposée. A la voir ainsi étalée sur des flots de mousseline, il était impossible de ne pas la comparer à ces belles plantes de l'Inde dont le fruit vient dans la fleur.

– Eh bien, nous voilà, dit-elle avec émotion.

– Devinez ce que je vous apporte, dit Eugène en s'asseyant près d'elle et lui prenant le bras pour lui baiser la main.

Madame de Nucingen fit un mouvement de joie en lisant l'invitation. Elle tourna sur Eugène ses yeux mouillés, et lui jeta ses bras au cou pour l'attirer à elle dans un délire de satisfaction vaniteuse.

(Harrap ed. p.162)

- (i) Expliquez pourquoi les 'derniers scrupules' d'Eugène avaient disparu la veille.
- (ii) Dans quelle mesure l'optimisme dont il fait preuve dans cet extrait est-il justifié?
- (iii) Pourquoi Madame de Nucingen fit-elle un mouvement de joie en lisant l'invitation? Qu'en pensez-vous?

**Soit (b)**

Lors de l'arrestation de Vautrin, Sylvie dit: «C'était un bon homme tout de même.» Qu'en pensez-vous?

6

Section 2

5

ALBERT CAMUS, *La Peste*

**Soit (a)**

Dans quelle mesure le roman révèle-t-il le caractère de Rieux?

**Soit (b)**

Analysez le thème de la solitude dans *La Peste*.

6

JOSEPH JOFFO, *Un Sac de billes*

**Soit (a)**

Comment l'ennemi est-il présenté dans ce roman?

**Soit (b)**

Joffo voulait décrire 'un univers de cruauté, d'absurdité et aussi de secours.' Commentez l'importance relative de ces trois éléments dans le roman.

7

SIMONE DE BEAUVOIR, *Les Belles images*

**Soit (a)**

Simone de Beauvoir a dit qu'elle n'a pas mis en scène d'héroïne positive dans son roman. Pourquoi pas, à votre avis?

**Soit (b)**

Ce roman a-t-il une fin heureuse?

8

MARGUERITE DURAS, *Un Barrage contre le Pacifique*

**Soit (a)**

Avez-vous l'impression que Marguerite Duras voulait surtout envoyer un message politique en écrivant ce livre?

**Soit (b)**

On a parlé de 'l'atmosphère lourde et pesante' de ce roman. Que pensez-vous de ce jugement?



---

*Copyright Acknowledgements:*

Question 1 A Gide; *La Porte Étroite*; Mercure de France.  
Question 4 J-P Sartre; *Les Mouches*; Editions Gallimard.

Every reasonable effort has been made to trace all copyright holders. The publishers would be pleased to hear from anyone whose rights we have unwittingly infringed.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.